



Termo de Referência

Área/programa:	Programa das Américas, Região Andes-Amazônia-Orinoco, Programa Brasil.
Objetivo:	Credenciamento de empresas especializadas para composição de banco de fornecedores preferenciais da WCS Brasil, voltado à execução de serviços de tradução simultânea, juramentada e de documentos, abrangendo diferentes formatos e contextos (eventos presenciais, reuniões virtuais, relatórios técnicos e documentos oficiais).
Tipo de Contratação:	Prestação de Serviço
Regime de trabalho:	Pessoa Jurídica
Local de atuação:	Híbrido
Período do contrato:	12 Meses
Período de inscrição:	Até o dia 22 de maio de 2026
Período de tirada de Dúvidas:	Até o dia 20 de maio de 2026
Projeto:	Diversos Fundos

WCS

A Wildlife Conservation Society (WCS) é uma organização sem fins lucrativos fundada em 1895 que atua na conservação da vida silvestre e paisagens naturais em mais de 60 países de 14 regiões do mundo. Suas ações são baseadas na ciência, na educação e na busca de inspirar a sociedade a valorizar os recursos naturais.

A WCS está organizada em um conjunto de programas regionais que compartilham estratégias comuns de conservação ambiental. O Programa Andes-Amazônia-Orinoco (AAO) é composto pelos programas nacionais do Brasil, Bolívia, Colômbia, Equador e Peru.

Programa Brasil

A WCS Brasil é uma organização brasileira sem fins lucrativos, fundada em 2004, cuja missão é promover a conservação participativa e colaborativa de territórios chave e da biodiversidade, em parceria com povos indígenas e comunidades locais, através de ações baseadas na ciência e com geração de benefícios para o planeta.

Dentro de sua linha de atuação que visa ao bem-estar e geração de benefícios para populações tradicionais e indígenas, a WCS Brasil atua em um eixo temático relacionado a criação e implementação de áreas protegidas e conservadas, de forma a apoiar governos em suas diferentes esferas a promover a conservação da natureza e uso sustentável de recursos naturais. Este eixo temático implica planejamento e implementação de ações em campo, articulação com órgãos gestores de unidades de conservação e engajamento de grupos de interesse locais, com especial atenção aos povos e comunidades tradicionais, dentre outros.



Objetivo da Prestação de Serviço:

O objetivo geral do presente Termo de Referência é o credenciamento de empresas especializadas para composição de banco de fornecedores preferenciais da WCS Brasil que possa assegurar a execução de serviços de tradução simultânea, juramentada e de documentos, abrangendo diferentes formatos e contextos (eventos presenciais, reuniões virtuais, relatórios técnicos e documentos oficiais), com elevado padrão de qualidade, garantindo precisão terminológica, clareza na comunicação, sigilo absoluto das informações e fidelidade integral ao conteúdo original, em conformidade com as normas técnicas e legais aplicáveis.

Sempre que necessário, o(a) profissional deverá estar disponível para deslocamentos e viagens, a fim de assegurar a adequada prestação dos serviços em localidades previamente definidas pela contratante.

Escopo do trabalho:

O escopo do serviço consultoria abrange:

- Tradução simultânea em eventos, reuniões e oficinas;
- Tradução juramentada de documentos oficiais;
- Tradução de relatórios, atas, apresentações e demais documentos técnicos.

Especificações:

a. Atividades a serem desenvolvidas:

Item	Atividades
1	Elaborar um plano de trabalho detalhado, incluindo cronograma e metodologia.
2	Realizar traduções simultâneas com fornecimento de material em eventos presenciais e virtuais.
3	Realizar traduções juramentadas de documentos oficiais conforme a legislação vigente.
4	Elaborar relatórios de acompanhamento e avaliação dos serviços prestados.

b. Especificações dos produtos/ Forma de apresentação da entrega:

- 1 Relatório em PDF/word/Excel.
- 2 Registro de tradução (quando aplicável)
- 3 Materiais audiovisuais (quando aplicável)

Período do trabalho:

As atividades deverão ser executadas no período de 12 meses, a contar da assinatura do contrato. Qualquer prorrogação deste prazo deverá ser concedida e aprovada previamente, por escrito, de comum acordo entre as partes contratada e contratante, sem custo adicional ao contratante.

Requisitos e Habilidades:

Itens obrigatórios:

- Experiência comprovada em tradução simultânea e juramentada;
- Sólidos conhecimentos técnicos e terminológicos em temas jurídicos, administrativos e técnicos;



- Experiência com ferramentas digitais de apoio à tradução;
- Conhecimento em protocolos de confidencialidade.
- Incluir Seguro Viagem conforme política da WCS Brasil quando necessário.

Preferenciais:

- Experiência em tradução no setor socioambiental ou de conservação;
- Noções básicas de terminologia relacionada a projetos internacionais.

Todos os produtos devem ser validados e aprovados pela equipe técnica do projeto. A realização de modificações sugeridas deverá estar contemplada na proposta financeira, bem como no prazo de entrega definido. No contrato os produtos podem ser agrupados nas Parcelas (Ex.: Parcela 1: Produto 1 e 2). Os prazos e períodos aqui apresentados podem sofrer alterações conforme a duração do processo de seleção e elaboração de contrato ou em acordo entre a Contratada e a equipe técnica.

Preenchimento do Proponente

Necessário Viagem:

Sim

Não

Localidades:

- Interior do Amazonas / regiões remotas
- Cidades-polo (não capitais)
- Capitais estaduais (exceto RJ e SP)
- Rio de Janeiro e São Paulo (capitais)

***Em casos de viagem, as despesas com alimentação, hospedagem e logística serão custeadas pela WCS Brasil.**

Condições de desembolso:

Parcela	Condição de desembolso	Data de pagamento (prevista)	Valor Bruto
1	Mediante entrega e aprovação da prestação de serviço e entrega da Nota Fiscal.	Até 15 dias após a data de aprovação da prestação de serviço e entrega de Nota Fiscal.	Por demanda
Total Bruto			

Candidatura:

As empresas interessadas devem enviar suas propostas para o e-mail compras@wcs.org com o assunto "**Credenciamento – Serviços de Tradução e Interpretação**". As propostas devem incluir:

1. Orçamento detalhado (incluindo encargos, impostos e dados bancários).
2. Documentação da empresa (CNPJ, inscrição estadual/municipal, etc.).
3. Portfólio ou comprovantes de experiência em serviços semelhantes.
4. Documentação do representante legais (Identidade, CPF, e-mail e comprovante de residência)



brasil.wcs.org
wcsbrazil@wcs.org

Rua Marquês de Vila Real da
Praia Grande, 1050
Flores | Manaus, AM Brasil
69058-100

Diversidade e ética:

A WCS é um empregador que oferece oportunidades iguais e a organização cumpre todas as leis e regulamentos trabalhistas. A organização oferece oportunidades iguais de emprego para todos os candidatos qualificados. A organização não discrimina no emprego com base em idade, cor, deficiência, identidade de gênero, origem nacional, raça, religião, orientação sexual, status de veterano ou qualquer outra característica protegida por leis e regulamentos.